

*University of Mohamed khider- Biskra  
Faculty of Law & Political Sciences  
Department of Law*

*Addressed to level :First year*

*License-Sem 2*

*Unit name: Horizontal teaching units*

*Matter name: English legal terminology*

*Academic year2024-2025*

*By Teacher: D.Salima Benhassine*

## *Topic7= Types of legal rules*

*موضوع 7= أنواع القواعد القانونية*

### *1-Types of legal rules :*

*The law is intended to organize society and the relationship between its members. It needs to be respected. Therefore, it must be imposed mandatory, legal rules are divided into several sections, according to their degree of compulsory power, any rule is mandatory, but this binding force is likely to be broken. There is two types of legal rules : Mandatory, Supplemental, Procedural, Substantive rules.*

# 1-أنواع القواعد القانونية:

يهدف القانون لتنظيم المجتمع والعلاقة بين أعضائه. ويحتاج القانون لأن يكون محترماً. ولذلك، يجب أن يفرض إلزامياً، وتنقسم القواعد القانونية إلى قطاعات عديدة، بناءً على درجة القوة الإلزامية، كل قاعدة هي أمرة (أي ملزمة)، لكن هذه القوة الإلزامية تبدو قابضة للكسر (أو المخالفة). هناك عدة أنواع من القواعد القانونية: القواعد الامرة أو الملزمة، والقواعد المكملة، والقواعد الإجرائية والقواعد الموضوعية.

## 1-The Mandatory" rule, and the "Suplemental" rule :

### a-Definition of the Mandatory and the Suplemental rules:

#### -The Mandatory rules( Imperative or Compulsory rules) :

*They are a group of rules, which are related to the entity of the state and its interests, the rights of the persons and their essential common interests. That is called the Public Order, and the Public Morals, which the individuals **are not** permissible to agree with contavention of its provision. Thus, the rules which determinate the provision of the civil legal capacity is " Imperative" (Compulsory, Mandatory).*

#### أ-تعريف القواعد الامرة والقواعد المكملة:

#### -تعريف القواعد الامرة أو الإلزامية:

هي مجموعة القواعد الإلزامية (القواعد الحتمية أو الإجبارية): وهي مجموعة من القواعد التي تتعلق بكيان الدولة ومصالحها وحقوق الأشخاص ومصالحهم المشتركة الجوهرية. وهو ما يسمى بالنظام العام، والآداب العامة، والتي لا يجوز للأفراد الموافقة على الاحتجاج بأحكامها. وبالتالي، فإن القواعد التي تحدد توفير الأهلية القانونية المدنية هي "حتمية" (الإلزامية).

#### -The Suplemental rules (Suppressive or Complementary rules) :

*They are a group of rules which, regulate the person's interests, but don't relate to the state's essential interests. The persons are permissible to agree with contavention of its provision, This is not its meaning that the suplemental or the suppressive rules are not compulsory, even the persons must respect it, when its conditions of application area existing.*

#### **تعريف القواعد المكملة:**

هي مجموعة القواعد التي تنظم مصالح الفرد، ولكنها لا تتعلق بالمصالح الأساسية للدولة. يجوز للأشخاص الموافقة على الاحتجاج ببنصها، وهذا ليس معناها أن القواعد ليست إلزامية، حتى أنه يجب على الأشخاص احترامها، عندما تكون شروط منطقة التطبيق موجودة.

#### **b-The distinction between the "Mandatory" rule, and the "Supplemental" rule :**

*We can distinguish between the "Mandatory" rule, and the "Supplemental" rule :*

*-The Mandatory rule is a legal rule that can't be disregarded, especially by an agreement or a convention between two parties. It applies on everyone, because its nature is related to Public Order and Public Morals. Whereas the Suplemental rule is a rule of law that can be waived by an agreement or a convention between two parties, including by a convention that explicitly stipulate or otherwise not in accordance with its content.*

*-The Suplemental rule is a Mandatory rule as well, but it can be rejected by the subjects or persons of law if they agree to change it. In fact, they only apply if the subjects of law expressed no particular desire for the organization of the situation.*

*-The Mandatory rule is a rule of a public order and public morals, the Suplemental rule don't apply in such way.*

*-Mandatory or prohibitive rules are those rules that individuals are obligated to respect, and they may not deviate from them by their own agreements. Supplementary rules are rules that they may deviate from by their own agreement, but they are binding on them, and the judge must apply them to them if they do not agree otherwise.*

*-Mandatory rules and supplementary rules represent two main types of legal rules. Mandatory rules are imposed on individuals and cannot be deviated from by agreement, as they aim to protect public order and public morals. Supplementary rules, on the other hand, are rules that individuals can agree to deviate from, and they complement their will when there is no agreement to deviate from them.*

#### ب-التمييز بين القاعدة "الإلزامية أو الامرة" والقاعدة "المكملة":

- القاعدة الإلزامية قاعدة قانونية لا يمكن التغاضي عنها، لا سيما من خلال اتفاقية أو اتفاقية بين طرفين. فهو ينطبق على الجميع، لأن طبيعته مرتبطة بالنظام العام والأخلاق العامة. حيث أن القاعدة المكملة هي قاعدة قانون يمكن التنازل عنها باتفاق أو اتفاقية بين طرفين، بما في ذلك من خلال اتفاقية تنص على الصراحة أو لا تتوافق مع محتواها.

- القاعدة المكملة هي قاعدة إلزامية أيضًا، ولكن، يمكن عدم العمل بها من قبل الأشخاص العاديون أو الأشخاص القانونيين في حالة اتفاق الجميع على ذلك. في الواقع، لا تطبق إلا إذا لم يعرب الخاضعون للقانون عن أي رغبة معينة في تنظيم الموقف.

- القاعدة الإلزامية هي قاعدة للنظام العام والأخلاق العامة، والقاعدة المكملة لا تطبق بهذه الطريقة.

- القواعد الامرة أو الناهية هي تلك القواعد التي يلتزم الأفراد باحترامها بحيث لا يجوز لهم الخروج عليها باتفاقاتهم الخاصة، أما القواعد المكملة فهي قواعد يجوز لهم الخروج عليها باتفاقهم الخاص، ولكنها تكون ملزمة لهم ويجب على القاضي تطبيقها عليهم إذا لم يتفقوا على خلافها.

- تمثل القواعد الامرية والقواعد المكملة نوعين رئيسيين من القواعد القانونية، فالقواعد الامرية تفرض على الأفراد ولا يمكن الاتفاق على مخالفتها، إذ تهدف إلى حماية النظام العام والأخلاق العامة، أما القواعد المكملة فهي قواعد يمكن للأفراد الاتفاق على مخالفتها، وتكون مكملة لإرادتهم عند عدم وجود اتفاق على مخالفتها.

## **2-The "Procedural" rule, and the "Substantive" rule:**

### **a-Definition of the Procedural and the Substantive rules:**

#### **-The Procedural or Adjective rule:**

*Governs the machinery by which substantive law is applied (The rules of Evidence and procedure in civil and criminal courts). It defines the ways in which the rights may be exercised. It means that the procedural rules are all rules that take the necessary measures to enforce the law, it includes : the Civil and Administrative Procedures Code, and the Criminal Procedures Code.*

#### **2-تعريف القاعدة الإجرائية والقاعدة الموضوعية:**

#### **- القاعدة الإجرائية:**

تحكم الآلية التي يتم من خلالها تطبيق القانون الموضوعي (قواعد الإثبات والإجراءات في المحاكم المدنية والجنائية). وهي تحدد الطرق التي يمكن من خلالها ممارسة الحقوق. يعني أن القواعد الإجرائية كلها قواعد تتخذ الإجراءات الالزامية لإنفاذ القانون، وتشمل: قانون الإجراءات المدنية والإدارية، وقانون الإجراءات الجنائية.

#### **-The Substantive rule:**

*It defines the rights and duties of the persons subject to it. It means that the Substantive rule is that part of law which creates and defines and regulates rights, it is that which creates duties, rights and obligations.*

#### **- القاعدة الموضوعية:**

وهي تحدد حقوق وواجبات الأشخاص الخاضعين لها. هذا يعني أن القاعدة الموضوعية هي ذلك الجزء من القانون الذي ينشئ الحقوق ويعرفها وينظمها، وهو الذي ينشئ الواجبات والحقوق والالتزامات.

### **b-The distinction between the the " Procedural " rule, and the "Substantive rule " :**

*-The procedural rule of law is concerned with the necessary measures needed to enforce the substantive rules of law. As an example : The Criminal procedure Code is a set of Procedural rules applied to execute the Substantive rules of the Criminal or penal Law.*

*- Substantive law is the body of laws that govern how members of a society behave. It contrasts with procedural law, which is the set of procedures for establishing, administering, and enforcing substantive law. Substantive law defines rights and responsibilities in civil law and crimes and punishments in criminal law.*

*-Substantive law addresses rights, obligations, and duties, such as corporate law and commercial papers. Procedural law, on the other hand, teaches you how to access your rights—that is, the procedures for obtaining them, starting with how to file a complaint, register it, and object, all the way to judgment, such as criminal procedures and pleadings in defense of rights.*

#### **التمييز بين القواعد الإجرائية والقواعد الموضوعية:**

-ت هتم القاعدة الإجرائية للقانون بالتدابير الالزمة لإنفاذ القواعد الموضوعية للقانون. على سبيل المثال: قانون الإجراءات الجنائية هو مجموعة من القواعد الإجرائية المطبقة لتنفيذ القواعد الموضوعية للقانون الجنائي أو قانون العقوبات.

- القانون الموضوعي هو مجموعة القوانين التي تحكم كيفية تصرف أعضاء المجتمع. يتناقض مع القانون الإجرائي، وهو مجموعة الإجراءات الخاصة بوضع القانون الموضوعي وإدارته وإنفاذه. يحدد القانون الموضوعي الحقوق والمسؤوليات في القانون المدني والجرائم والعقوبات في القانون الجنائي.

-القانون الموضوعي يتكلم عن الحقوق والالتزامات والواجبات، نظام الشركات والأوراق التجارية، أما القانون الإجرائي يعلمك طريقة الوصول الى حرك أي إجراءات الحصول على حرك، بدءا من كيف تشتكي وتقيد وتعترض انتهاء بالحكم، كالإجراءات الجزائية والمرافعات الدفاعية عن الحقوق.